



Universidad Abierta Interamericana

Facultad de Desarrollo e Investigación Educativos

Trabajo Final de carrera de la Licenciatura en Psicopedagogía

*Lenguaje y Comunicación:
¿Cómo se expresan los nuevos
usos del lenguaje en la escritura
escolar?*

Alumno/a: Duarte Luz

Sede: Centro

Mes/año: Agosto de 2019

Resumen

La presente investigación presenta analiza de qué manera el estilo de escritura que se usa en la mensajería de texto se refleja en la escritura escolar, cómo perciben los docentes estos cambios en la escritura y qué estrategias utilizan. Para esto se tomó como muestra a 20 estudiantes de escuela secundaria de ambos sexos y 10 profesores que concurren a establecimientos secundarios estatales como también privados en la localidad de González Catán.

La recolección de información se hizo a través de encuestas, análisis de evaluaciones de profesores y mensajes de textos entre adolescentes. Se realizó un análisis teórico desde las dimensiones del lenguaje sintáctica, el semántica y pragmática.

La principal conclusión a la que se arribó fue que en la escritura que utilizan los adolescentes en la mensajería de texto existen transformaciones en los distintos niveles del lenguaje pero no necesariamente se ve reflejado significativamente en la escritura escolar. También se evidenció la necesidad de los docentes de recibir capacitaciones significativas respecto a estrategias didácticas en las que se incorporen nuevas tecnologías.

Palabras claves

WhatsApp- escritura escolar-Comunicación-Niveles del lenguaje-estrategias didácticas

Contenido

Introducción.....	4
1- Antecedentes de investigación	5
2- Características de la mensajería de WhatsApp.....	7
3- Psicolingüística.....	8
3. a Los sistemas lingüísticos.....	9
3. a.1 Sistema fonológico	9
3. a.2 Sistema Morfo-Sintáctico.....	10
3. a.3 Sistema Semántico.....	10
Secuencia de oraciones	12
3. a. 4 Sistema Pragmático.....	17
Interacción comunicativa.....	18
Actos de habla.....	19
4-¿Qué implica la comunicación en la actualidad?.....	20
5- Creación versus malformación del lenguaje	21
6- Encuadre metodológico.....	23
7-¿Qué pasa cuando estos nuevos lenguajes que utilizan los adolescentes que irrumpen en las aulas contraponiéndose a los códigos lingüísticos instituidos en el ámbito escolar y en el docente?.....	24
7.1 Propuesta	25
Análisis de los resultados	27
Conclusión	38
Referencias	40

Introducción

En esta nueva era de la tecnología, la comunicación se caracteriza por ser rápida y fluida. El lenguaje utilizado no corresponde a las reglas gramaticales y ortográficas establecidas socialmente. El soporte también ha cambiado, ya no es solo el papel, sino que también tenemos Smartphone, notebook, celulares, tablets, etc.

Según Edgar Morín posicionarnos desde un paradigma de la Complejidad es sin duda pensar los hechos a partir de causas multidimensionales que interactúan dentro de una red, es decir, un contexto. Mediante el Paradigma de la Complejidad nos aproximamos a una nueva forma de pensar la realidad comunicacional de los jóvenes. Si la ciencia mecanicista aspiraba al conocimiento de lo universal, la ciencia de la complejidad aspira al conocimiento de la diversidad y lo particular.

Por esta razón, se hace necesario preguntarnos acerca de los nuevos usos del lenguaje en los adolescentes y las consecuencias que tienen estos nuevos usos en la escritura. También, interesa saber cómo perciben estos cambios tanto docentes como jóvenes.

Dentro de los soportes digitales móviles se hace énfasis en el uso que hacen los adolescentes del programa de mensajería más utilizados en la actualidad WhatsApp y su injerencia en las reglas gramaticales y ortográficas, es decir, omisiones, restricciones de palabras, sustitución fonética de letras, puntuación, acentuación, etc. Problemática que se visibiliza en la escritura de los jóvenes y que incide en los procesos de enseñanza que realizan los profesores.

Entonces este trabajo tiene dos preguntas orientadoras: por un lado, de qué manera el estilo de escritura que se usa en la mensajería de texto se refleja en la escritura escolar, y por otro, cómo perciben los docentes estos cambios en la escritura y qué estrategias utilizan.

Se tomará como muestra a 20 chicos de ambos sexos y 10 profesores que concurran a establecimientos secundarios estatales como también privados en la localidad de González Catán. Se utilizará una metodología cualitativa y cuantitativa.

La recolección de información se hará a través de encuestas, material fotográfico de evaluaciones de profesores y mensajes de texto entre adolescentes. Se tendrá como objetivo en este trabajo detectar, por una parte, la injerencia real o no del uso del WhatsApp en la escritura de los adolescentes y por otra parte que tipos de estrategias utilizan los profesores para concretar el proceso de enseñanza.

Teniendo como propósito, la incumbencia desde el ámbito de la psicopedagogía, ofrecer estrategias para los docentes respecto a una real integración de las tics en la práctica educativa.

1- Antecedentes de investigación

La cuestión de los nuevos usos del lenguaje entre los adolescentes ha sido abordada por numerosos investigadores y especialistas del campo de la lingüística, la psicología, ciencias de la comunicación y ciencias de la educación de diversas disciplinas y desde distintos enfoques micro o macro-sociales. Uno de los trabajos de referencia es el estudio de la universidad Técnica de Machala quien aborda la cuestión desde un trabajo de investigación que sobre el uso de redes sociales entre los adolescentes y su incidencia en el ámbito escolar quien se detiene/profundiza en los tiempos que cada adolescente le dedica a las tareas educativas o la conexión a dichas redes y la repercusión que tiene dicha exposición en el rendimiento de cada uno. Entre sus principales aportes encontramos la necesidad de implementar por parte de la comunidad educativa estrategias que contribuyan al mejoramiento del lenguaje oral y escrito de estos adolescentes y la formación integral de los docentes a cargo.

Una investigación relevante sobre la temática en cuestión es de la universidad Nacional de San Agustín. La misma se basa en el área de la comunicación y aborda el lenguaje en las redes sociales. Entre sus principales resultados encontramos que el uso del lenguaje en las redes sociales es deficiente, puesto que en los resultados obtenidos se aprecia que el 40% de los estudiantes del quinto año B y C de la Institución Educativa Juan Domingo Zamácola y Jáuregui presentan deficiencias en el uso correcto del lenguaje en dichas redes.

La misma cuestión, pero desde un enfoque diferente es desarrollada por el trabajo de la Revista de lingüística teórica y aplicada. Dicho estudio se detiene en analizar, desde una perspectiva léxico-métrica y factorial, los aspectos lingüísticos y paralingüísticos más relevantes de la escritura digital síncrona del adolescente español, en uno de los programas de mensajería instantánea más utilizados en la actualidad (WhatsApp). Los resultados muestran que la escritura digital en este tipo de programas tiene una serie de características específicas or-totipográficas y audiovisuales

condicionadas por variables de uso, el tamaño de la pantalla del dispositivo, la horas de conversación y la relación establecida entre los interlocutores.

En la última década se han publicado numerosos estudios relativos al tema en cuestión. Entre ellos podemos citar los escritos de psicología de Málaga (2008), el cuaderno del Lazarillo (2006), los artículos del Instituto de Literatura y Lingüística (2015). Y la Universidad de Santo Tomas (2017). En dichas investigaciones se destaca que/se ha puesto en evidencia la necesidad de indagar acerca del significado, las implicancias y consecuencias, desde distintas perspectivas, cuando nos referimos a “nuevos códigos en el lenguaje juvenil”.

En el contexto nacional, los desarrollos más destacables relativos a la cuestión son los trabajos de la Universidad de Morón (2010), la Universidad de Córdoba (2015), las jornadas Patagónicas de estudios sociales sobre internet y tecnologías de comunicación (2011), la Universidad de La Plata (2014). Las principales líneas de indagación actualmente son acerca de qué estrategias puede realizar el educador ante la influencia, utilización y producción de lenguajes, entre adolescentes, y las nuevas tecnologías.

No podemos dejar de lado el trabajo de David Crystal (2002) quien en su libro “El Lenguaje e Internet” afirma que “Internet está haciendo posible una impresionante expansión para ocupar un lugar como categoría del lenguaje, y que está ofreciendo oportunidades sin precedentes para la creatividad personal. Al mismo tiempo, para crecer y que se mantenga como un medio lingüístico, Internet debe desarrollar sus propios principios y normas, que serán muy diferentes de las que se encuentran en otros medios.” (pag.23).

De la revisión de los estudios e investigaciones anteriores se pueden extraer las siguientes conclusiones. Por una parte la aceptación de que las nuevas tecnologías son una nueva forma de construir lenguaje entre los adolescentes. Independientemente o no de la creencia que uno posea respecto a si deforma y empobrece el lenguaje actual o si en definitiva lo complejiza. Por otra parte, los autores concuerdan en la necesidad de proporcionar entre los educadores estrategias que posibiliten la real inserción del uso de las TICS en el trabajo áulico.

2- Características de la mensajería de WhatsApp

El nombre completo de esta aplicación es WhatsApp Messenger, y se suele presentar en los medios publicitarios como una “potente y completa alternativa a los SMS”, con la ventaja de que se puede instalar en los teléfonos inteligentes. Etimológicamente, la palabra WhatsApp viene de un juego de palabras en inglés: “what’s up” que es una frase coloquial que significa “¿qué pasa?”; app es la abreviatura que se usa para referirse a las aplicaciones. Este término, al trasladarse a otros idiomas, ha ido derivando en nuevas formas; la más común y usada en español sigue siendo la original.

Este servicio es uno de los principales mensajeros multiplataforma del mundo, además de que se está posicionado como el número uno gracias a sus descargas. WhatsApp supo sacar ventaja sobre las telefónicas y ofreció un servicio barato y cómodo, disponible para cualquier dispositivo y sistema operativo. Según las cifras, se envían alrededor de mil millones de mensajes por WhatsApp al día. Lo cual no deja duda de la supremacía de este mensajero sobre los demás.

Dentro de sus principales características encontramos:

- Empleo de los códigos lingüísticos e icónicos: “las limitaciones de espacio y de los caracteres obligan a desarrollar la imaginación para suplir las marcas expresivas vocales y gestuales mediante el empleo de emoticonos o la deformación tipográfica del texto” (Galán, 2002: 106).

- Esta aplicación puede enviar textos o archivos como imágenes, vídeo y mensajes de audio.

- Permite enviar la ubicación, así como los datos de contacto de otros usuarios desde la agenda.

- Posibilidad de chatear con varias personas a la vez.

- Las normas de puntuación no se respetan, al igual que no suelen acentuarse las palabras.

- Las mayúsculas suelen usarse para enfatizar (aunque el énfasis es marcado sobre todo por la repetición de uno o más caracteres).

- Las consonantes con doble grafía (ch, ll, cc, rr, qu) se reducen, la h desaparece y los grupos de velar + vocal se escribe con w (wapa ‘guapa’).

- Los signos matemáticos y las cifras valen por lo que significan (te echo de –) o por su sonido (2 ‘dos’).

- Relajación sintáctica, desaliño discursivo, falta de concordancias; empleos incorrectos de la ortografía sintáctica (porque en lugar de por qué). El intercambio de mensajes escritos se da en tiempo real y son de carácter sincrónico (“porque ambos interlocutores se encuentran presentes, esto es, conectados a Internet, en el momento de la interacción.
- Elevada presencia de oralidad, lo que implica transcripciones fonéticas (ná ‘nada’, etc.), elipsis (ma dao ‘me ha dado’), uso de signos matemáticos (r2 ‘recuerdos’), escritura silábica (vcs ‘veces’), etcétera.

3-Psicolingüística

Desde un comienzo en los seres humanos ha estado presente la comunicación, a medida que el hombre fue evolucionando también fue avanzando su lenguaje, la escritura, letras, símbolos entre otros. A través del tiempo el hombre ha alcanzado un nivel de comunicación jamás pensado, desde comunicarse con un celular hasta utilizar las plataformas de internet, en tal sentido hubo estudiosos y psicólogos que se dedicaron al estudio de la psicolingüística, la cual es una rama de la psicología interesada en cómo la especie humana adquiere y utiliza el lenguaje. Entre uno de sus precursores encontramos a Van Dijk, quien reconoce a la Lengua como una “gramática textual”, es decir, “Las emisiones de discurso se usan en contextos de comunicación e interacciones sociales y que poseen sus funciones específicas en tales contextos situacionales....La pragmática es la disciplina que se propone estudiar las emisiones verbales como actos de habla. Por tal motivo, la sintaxis, semántica y pragmática están en estrecha relación en una gramática textual”(Van Dijk,1983).

En cada discurso del acto comunicativo encontramos aspectos específicos del lenguaje como la sintaxis que hace referencia al lugar que ocupa la palabra dentro de una oración, la semántica que alude al significado en sí de la palabra, la fonológica y por último a la pragmática, que refiere al contexto a la cual denota la palabra.

Según este autor “Una gramática es un sistema de reglas, categorías, definiciones, etc., que abarcan el 'sistema' de una lengua.” Dicho de otra manera: cada individuo, cada grupo o comunidad lingüística social o geográfica empleará 'el mismo' sistema lingüístico de manera más o menos diferenciada, según las circunstancias más diversas y según el contexto comunicativo.

Los adolescentes en la utilización del “sms” en whatsApp modifican y transforman dichos aspectos del lenguaje creando nuevas significaciones compartidas en situaciones comunicativas cada vez más complejas e inexplicables para los adultos.

Desde el punto de vista lingüístico los SMS afecta a la noción de competencia comunicativa y a los procesos de codificación, ya que el código de los SMS no sigue un modelo estandarizado y su intención no es la mera transmisión de información sino conformar un código que caracterice a un grupo social dando forma a un colectivo; los signos y códigos cifrados quedan establecidos por el uso que se hace de los mismos, y esto ha creado que actualmente diversas páginas web introduzcan un extenso glosario de las palabras más usadas en SMS y sus codificaciones, un claro ejemplo es el *Diccionario en Español de Genie*, un diccionario *on-line* de lenguaje SMS que apareció en abril de 2001.

3. a Los sistemas lingüísticos

3. a.1 Sistema fonológico

Se refiere a la descomposición de unidades con significado (monema) en unidades fónicas no significante por sí mismas (fonema).

Ejemplo: la forma vocal mar (monema) es analizable en una serie de unidades llamadas fonemas m/ a/ r, que a su vez se descomponen en una matriz de rasgos distintivos articulatorios y acústicos.

Un fonema se representa como las dos caras de una moneda, una cara señala las propiedades físicas del sonido (rasgos distintivos) y la otra cara muestra la estructura del aparato articulatorio, como se produce el sonido. De esta segunda cara es posible describir y clasificar los sonidos del lenguaje de acuerdo al punto y modo de articulación.

Según Van Dijk “una gramática explica sobre todo el sistema de normas que forma la base de la producción y la comprensión de los enunciados de una lengua determinada”.

La gramática se ocupa en niveles de enunciados que tienen un cierto carácter abstracto y convencional a la vez. Esto significa que la mayoría de los hablantes conoce las reglas que caracterizan estos niveles y, mientras hablan, suponen que el otro hablante conoce las mismas normas y que, por lo tanto, sabrá actuar en consecuencia mediante, por ejemplo, la contestación a una pregunta.

Así, la fonología estudia el nivel de las formas del sonido en una gramática. Su tarea consiste, por ejemplo, en describir qué características distintivas diferencian una /a/ de una /e/, cómo estas formas de sonido (fonemas) pueden unirse entre sí para formar combinaciones y las variaciones que por ello puedan experimentar.

3. a.2 Sistema Morfo-Sintáctico

Así como las formas de los sonidos pueden enlazarse hasta crear formas de palabras, también las formas de las palabras pueden ligarse formando unidades mayores. Una unidad fundamental que crean es la oración. Por regla general, en la gramática se describen la estructura de las oraciones.

La sintaxis estudia la combinatoria de las palabras en el marco de la oración, su unidad máxima. Se ocupa de las relaciones existentes entre las palabras que forman la oración. Cada oración tiene una estructura interna, dado que las palabras se organizan en determinadas reglas que conciernen al orden, a las conexiones implícitas y explícitas y a la selección que algunas palabras ejercen entre sí. Es decir, indica qué combinaciones de palabras forman oraciones inteligibles de una lengua y cuáles no lo hacen. Esto tiene lugar a través de categorías de orden y reglas. Las posibilidades de combinación de las palabras en una oración vienen determinadas por las posibilidades de combinación de las categorías a las que pertenecen las palabras o grupos de palabras. De esta manera y por regla general le puede seguir un sustantivo a un artículo como *el* por ejemplo *hombre*, pero también un adjetivo como en el caso de *el pequeño hombre*, y también un adverbio *el muy pequeño hombre*, siempre que los tres grupos de palabras aplicados al artículo pertenezcan a la misma categoría.

3. a.3 Sistema Semántico

Se refiere a la dimensión que representa el estudio del significado de las palabras y las combinaciones. Se pueden diferenciar distintos tipos de significado: el sistema léxico (palabras aisladas), la distribución del significado en una oración, el significado en relación a los contextos y/o significados figurativos de las palabras.

El significado léxico se refiere a la utilización de las palabras para designar una clase de objetos, seres, eventos o características (nombres, verbos, adjetivos).

El sistema semántico se va modificando en función de la experiencia del sujeto.

El significado contextual se refiere a la cualidad deíctica de algunas palabras que toman su significado dependiendo de los interlocutores, disposición del espacio, momento, etc. (pronombres, adverbios).

Y el significado figurativo se refiere a aquel que sale de las referencias comunes. (Metáfora, chiste, etc.)

Los enunciados lingüísticos tienen un determinado significado en tanto que, debido a un acuerdo (convención), los hablantes de una comunidad lingüística les asigna un significado.

La semántica aporta una descripción en el nivel de los significados de palabras-grupos de palabras y del papel de las categorías y sus combinaciones en el significado de la frase. En un diccionario o en una enciclopedia de una lengua determinada se especifican los significados generales y convencionales de las palabras. En esta descripción de significados convencionales se intenta emplear clasificaciones. Una posible clasificación del significado de, por ejemplo, «andar», «correr», «viajar», «trasladarse», etc., es el MOVIMIENTO. La clasificación de «hombre», «piloto», «chica», «héroe», etc., será HUMANO. Algunas palabras, como por ejemplo él, no pueden derivar su significado de un concepto general, sino que sólo poseen una función en las relaciones de significado de un grupo de palabras o una oración, o bien determinada función pragmática. Las diferencias individuales, sociales y situacionales deben de desempeñar un papel importante. Desde un punto de vista abstracto, la semántica describe, pues, todos los posibles «conceptos de significado» (estructuras conceptuales) que se pueden expresar mediante oraciones. En lo referente a la semántica, vamos a ampliar de inmediato su caracterización. La semántica se refiere también a las relaciones entre estos significados y la 'realidad', las denominadas relaciones «referenciales». El empleo del grupo de palabras el hombre pequeño no sólo expresa una unidad conceptual («como parte de la clase individuo, humano, masculino,..., con la propiedad de poseer una altura más pequeña que la habitual»), sino que también puede remitir (referirse) a un objeto especial, que cumpla con estas condiciones conceptuales, por ejemplo, a mi hermano Pedro. Así, el enunciado corre puede remitir a una propiedad de este objeto y al período de tiempo (ahora) en que el objeto posee esta propiedad. Dependiendo de la categoría sintáctica se puede hacer claramente referencia a distintos tipos de cosas de la realidad; por ejemplo, los sustantivos remiten a objetos, los adjetivos y los verbos a las propiedades de estos objetos y los adverbios a las propiedades de estas propiedades («rápidamente» en «Juan corre rápidamente»). Esto significa que a una determinada categoría sintáctica se le asigna un determinado tipo de unidad, y a una relación entre categorías se le asigna una relación entre diferentes tipos de unidades. Evidentemente, esta interpretación

denominada 'referencial' de frases se basa en la asignación de significados a las oraciones, es decir, en la 'comprensión'.

Si hacemos hincapié en la idea desarrollada por Van Dijk, es decir, acerca de los aspectos que intervienen en la semántica, como lo son la interpretación de secuencias de oraciones y textos, además se necesita de una semántica cognitiva para la descripción del proceso de una interpretación del texto, analizando dichos aspectos podremos dar cuenta de cómo interviene dicha dimensión en el proceso de la comunicación lingüística.

Secuencia de oraciones

Los enunciados muchas veces no tienen la estructura abstracta de una oración, sino la de una serie de oraciones. De ahí que se admite que una gramática pretende tanto describir oraciones como secuencias de oraciones, si entre las oraciones de unos enunciados existieran determinadas relaciones deben describirse en los mismos niveles gramaticales que las estructuras de las oraciones.

Para describir secuencias hay que aclarar antes que las propias oraciones pueden poseer estructuras 'secuenciales', es decir, como oraciones compuestas. Estas frases están formadas por componentes que en sí mismas poseen una estructura oracional abstracta y que actúan como 'frase principal' o 'frase subordinada' del todo compuesto, como por ejemplo en:

(1) Como hacía buen tiempo, fuimos a la playa.

(2) Hacía buen tiempo, y por eso fuimos a la playa.

Dado que resulta posible formar frases compuestas como (1) y (2), es necesario aclarar hasta qué punto existen diferencias o semejanzas entre estas frases compuestas y secuencias de frases como:

(3) Hacía buen tiempo. Por eso fuimos a la playa.

(4) Hacía buen tiempo. Fuimos a la playa.

Desde un punto de vista intuitivo parece que podemos 'expresar' el mismo 'contenido', es decir, el mismo significado, con la oración compuesta que con la secuencia de oraciones. A pesar de que esto también existen ejemplos de secuencias que no habrían podido simplemente expresarse como oraciones compuestas:

(5) ¡Aquí hace tanto calor! ¿Quieres abrir la ventana, por favor?

(6) *¿Sabes qué hora es? No tengo reloj.*

A la inversa, hay también oraciones compuestas que no pueden expresarse fácilmente como secuencias:

(7) *Si fuera rico me compraría una barca.*

De ahí se deduce que existe una serie de diferencias sistemáticas entre las oraciones compuestas y las secuencias, de manera que la descripción de secuencias no puede identificarse sin más que con la descripción de oraciones compuestas.

Por lo tanto las relaciones entre oraciones en oraciones compuestas y secuencias son sobre todo de tipo semántico.

Una semántica referencial aporta una reconstrucción abstracta de la realidad, de manera que estamos en condiciones de enlazar unidades abstractas de la lengua (palabras, categorías, relaciones) con unidades abstractas de la realidad, precisamente a través de los significados conceptuales de las unidades de la lengua.

En cuanto lo expuesto Van Dijk refiere “El significado de las enunciaciones lingüísticas es igual a la interpretación conceptual de estas enunciaciones, mientras que su referencia es la relación de las actualizaciones de estos conceptos en los diferentes mundos posibles.”

Entonces estamos en condiciones de decir algo más preciso acerca de las relaciones semánticas entre oraciones o, mejor dicho, proposiciones, en una secuencia. Según queda dicho, estas relaciones pueden fundarse en significados (relaciones intencionales) o en relaciones entre referentes o denotados (relaciones extensionales).

Esto significa, para los ejemplos (8) y (9), que las proposiciones, expresadas por las oraciones de las secuencias, no pueden ser ligadas entre sí porque las circunstancias no lo están. La circunstancia del buen tiempo no tiene nada que ver con la circunstancia (general) de que la Luna gire alrededor de la Tierra; la circunstancia de mi riqueza (en un mundo alternativo posible) no tiene nada que ver con el hecho de que Juan haya nacido en Colonia (en este mundo), etc. En última instancia, las condiciones para la conexión de oraciones y secuencias dependen de las relaciones entre unas circunstancias determinadas (en situaciones determinadas).

(14) *Juan ha aprobado su examen. Nació en Amsterdam.*

(8) Como hacía buen tiempo, la Luna gira alrededor de la Tierra.

(9) Cuando yo era rico, Juan nació en Colonia.

Para algunos interlocutores dos hechos pueden estar ligados entre sí y para otros no, dependiendo de su conocimiento del mundo, sus opiniones y deseos. No obstante, nuestro conocimiento e interpretación de la realidad también se basa en principios convencionales generales: no todas las circunstancias están ligadas arbitrariamente entre sí. Por ejemplo en el caso que un interlocutor se refiriera, como disculpa por su tardanza:

(17) Ruego que disculpen mi retraso, pero es que tengo el pelo rojo.

El receptor podría, con todo derecho, rehusar su disculpa como disparatada, dado que tener el cabello rojo normalmente no es ninguna excusa para llegar tarde.

Acerca de lo dicho Van Dijk manifiesta “Dos circunstancias A y B están ligadas causalmente entre sí, cuando A es una causa o una motivación para B, por lo que B es una consecuencia de A.”

Tal relación entre circunstancias forma la base para el empleo de conectivos (causales), como las conjunciones porque, puesto que, de modo que, etc., y los adverbios por eso, por ende, por tanto, por consiguiente, etc. Recíprocamente observamos también que los conectivos, que convierten las proposiciones en la lengua natural en proposiciones compuestas, pueden interpretarse como (referirse a) relaciones entre circunstancias.

También para la interpretación correcta de cada proposición de una secuencia se necesita gran número de proposiciones más generales, los postulados significativos de la lengua y los conocimientos generales sobre el mundo (el marco) por parte del oyente, por lo que, junto con las proposiciones explícitas de la secuencia, puede derivarse una serie de proposiciones implícitas especiales. Sin estas proposiciones implícitas la secuencia no sería completamente interpretable.

Van Dijk va a decir que podemos denominar base del texto a la serie de proposiciones que tiene como base una secuencia textual, pudiendo diferenciar así entre una base del texto implícita y una explícita. Para comprender un texto debemos reconstruir cognitivamente la base textual explícita completa, basándonos en la base textual implícita.

Dado que una presuposición remite a una circunstancia ya introducida, esta parte de la frase es, en principio, verdadera, aunque luego la frase completa podría ser

tanto verdadera como falsa. Por ello, en el nivel de la pragmática, en el que se demuestran los conocimientos del hablante y del oyente, el término semántico de presuposición se refiere a las suposiciones del hablante sobre los conocimientos del oyente: el primero supone que el segundo ya conoce este estado de cosas, bien a causa de las proposiciones anteriores de la secuencia o bien debido a las proposiciones que lógicamente resultan de ellas o que resultan del conocimiento general sobre el mundo. Cuando afirmamos algo (o preguntamos, recomendamos, etc.), esa afirmación en rigor se refiere únicamente a la 'nueva' proposición, es decir: a aquello que el oyente todavía no sabe; en especial se dice de esta afirmación que es verdadera o falsa, según que el estado de cosas interpretado exista o no. En el lenguaje natural existe una gran cantidad de posibilidades para dar a conocer que un determinado estado de cosas, un individuo o una característica ya han sido introducidos o que están implícitos gracias a conocimientos especiales o generales; por ejemplo, mediante frases subordinadas con que en diversos predicados (llamados factivos); con «saber», «gustar», «ver», «oír», pero no con «sostener», «pensar», «creer»; mediante una construcción sintáctica, por ejemplo, la posición inicial en la oración; mediante el empleo de pronombres o artículos determinados, etc.

En suma se trata de la coherencia semántica, aun cuando ha quedado claro que a menudo tiene que ver con la coherencia pragmática. Además, la coherencia es lineal: explica las relaciones entre proposiciones aisladas y otras proposiciones (o grupos de proposiciones) dentro de una secuencia. Finalmente, la coherencia se determina en el plano de los significados así como en el plano de la referencia o referentes.

“Una secuencia es semánticamente coherente, cuando cada proposición de la secuencia puede ser interpretada de manera intencional y extensional en relación a la interpretación de otras proposiciones de la secuencia o de las proposiciones especiales o generales que con ello resultan implícitas. De ahí que el concepto de texto esté caracterizado por la noción de interpretación relativa.”(Van Dick).

Además supondremos que existen estructuras textuales especiales tipo global, es decir, macro estructuras, y que estas macro estructuras son de naturaleza semántica. Mientras que las secuencias deben cumplir las condiciones de la coherencia lineal, los textos no sólo han de cumplir estas condiciones (porque se 'presentan' como secuencias de oraciones), sino también las de la coherencia global.

Las macro reglas son una reconstrucción de aquella parte de nuestra capacidad lingüística con la que enlazamos significados convirtiéndolos en totalidades significativas más grandes. Es decir: introducimos un orden en lo que a primera vista no es más que una larga y complicada serie de relaciones, como por ejemplo entre proposiciones de un texto. Si consideramos las proposiciones como una representación abstracta de aquello que normalmente llamamos información (semántica), las macro reglas organizan en cierta manera la información extremadamente complicada del texto. En cierto modo, esta consideración implica una reducción de la información, de manera que —en el plano cognitivo— también podemos considerar las macro reglas como operaciones para reducciones de información semántica. Tienen un papel abstracto las macro reglas en la organización de significados e interpretaciones.

Las macro estructuras de los textos se obtienen al aplicar las macro reglas a series de proposiciones. Por ejemplo son macro reglas:

1. OMITIR
2. SELECCIONAR
3. GENERALIZAR
4. CONSTRUIR o INTEGRAR

Aplicando dichas reglas a una situación, las enunciaciones resultarían de este modo:

(38) (1) *Pasó una muchacha.*

(2) *Llevaba un vestido.*

(3) *El vestido era amarillo. Puede así reducirse, según la regla I, a:*

(39)

(1) *Pasó una muchacha.*

(2) *Llevaba un vestido. Y finalmente a:*

(3) *Pasó una muchacha.*

Una macro estructura define un conjunto de textos, todos los textos que tienen el mismo significado global. En uno de los textos, la muchacha lleva un vestido amarillo, en otro, uno azul, en el tercero, uno negro, etc. O fue a ver a su tía, a la estación, al cine, etc., y en todos los casos lo globalmente importante podría ser sólo el

hecho de que la vi, la encontré hermosa y me enamoré de ella. Por ejemplo. Lo demás es, en efecto, una cuestión secundaria. Las reglas nos permiten decidir de manera más o menos exacta qué es lo principal y lo secundario, según el contexto de cada texto. Si, al aplicar la regla, pueden producirse dos macro estructuras en el mismo nivel, hablaremos de un texto macro-ambiguo, con lo que queremos expresar que desde un punto de vista formal hay como mínimo dos interpretaciones válidas posibles. Una posibilidad de esta índole también debe existir en la realidad, puesto que diferentes hablantes pueden efectuar diferentes aplicaciones de las reglas. Para uno un texto 'significa' globalmente M mientras que para otro quizá signifique A dependiendo de muchos factores como el interés, el conocimiento, los deseos, los objetivos, etc., de hecho, todas las interpretaciones individuales deben ser, por naturaleza, una función de este significado.

3. a. 4 Sistema Pragmático

La pragmática estudia el funcionamiento del lenguaje en contextos sociales, situacionales y comunicativos. Se ocupa del conjunto de reglas que regulan el uso intencional del lenguaje.

Se atiende especialmente al modo en el que producen en la vida real los intercambios lingüísticos y comunicativos, usos verbales y no verbales, normas socioculturales que regulan su uso, conocimiento que configura la destreza comunicativa.

Para esto deberemos definir las relaciones entre interacción, actos de habla e interacción comunicativa y sus implicancias en la dimensión pragmática. Según Van Dijk la forma y los significados de un enunciado determinan o explicita el contexto en el que se da el proceso de comunicación.

Una interacción es exitosa cuando el resultado coincide con las intenciones de las personas en cuestión. En la realidad, esta idea se complica todavía mucho más: las personas en cuestión pueden tener la misma intención (por ejemplo, cambiar una mesa de sitio), intenciones distintas (por ejemplo, A, o bien B, gana al ajedrez), las mismas o distintas intenciones, pero distintos o bien los mismos propósitos (por ejemplo, A va al cine con B: A quiere distraerse, B quiere ver una película determinada). Así pues, la condición previa para el logro de una interacción es que tengamos, como mínimo, un acceso parcial al conocimiento, los deseos, las intenciones y los propósitos de nuestros interlocutores. Los interactuantes no sólo pueden llevar a cabo juntos la misma acción, sino también simultánea o sucesivamente. Cada uno también puede realizar una acción parcial de una acción compuesta o bien una macro acción (por ejemplo, la construcción

de una casa). Si las intenciones y los objetivos son diferentes, o bien contrarios, A podrá llevar a cabo acciones con el fin de evitar las acciones de B. Al revés, A puede realizar meras acciones auxiliares para la acción de B (A ayuda a B), a saber, acciones que lleven al logro de las acciones (parciales) de B, sin que el propio A tenga la intención de B de conseguir un resultado determinado o un objetivo final. Otras acciones se definen exclusivamente como interacciones y sólo pueden realizarse con varias personas (casarse, despedir a alguien), aun cuando las demás personas no siempre estén de acuerdo, es decir: no tengan la misma intención. La sucesión de acciones en la interacción puede sujetarse a reglas convencionales. Una acción a de A puede volver necesaria una acción b de B, como el saludo y su devolución, hacer regalos y agradecer el presente, violar las normas de la circulación y extender una multa, preguntar y contestar. En estos ejemplos hay que observar que determinados interactuantes asumen determinados papeles o funciones: un científico no puede penalizar una infracción, sino únicamente un policía. Por lo tanto, una función se puede definir como un conjunto de acciones posibles dentro del ámbito de acción social de la persona que dispone de esta función. Por último deberíamos aludir a la diferencia entre las interacciones de personas, instituciones o personas e instituciones. Por ejemplo, puedo hacer una petición a una institución, ésta me puede despedir, y las instituciones pueden apoyarse mutuamente o competir unas con otras. También aquí los deseos, las preferencias, las decisiones, las intenciones y los propósitos tienen su papel, y la diferencia consiste a menudo en que todos estos factores son explicitados, de modo que los miembros y los afectados los conocen.

Interacción comunicativa

Los actos de habla son realmente acciones: hacemos algo, en el que, producimos una serie de sonidos o signos ortográficos que, como enunciado de una lengua determinada, tienen una forma convencional reconocible, y además ejecutamos este hacer con una intención correspondiente determinada, dado que normalmente no nos pronunciamos en contra de nuestra voluntad y sabemos controlar nuestra lengua. No obstante, los enunciados lingüísticos poseen una serie de características especiales. Para empezar, se trata casi siempre de enunciaciones compuestas: producimos varios sonidos que se organizan en grupos de sonidos sobre la base de reglas (gramaticales) convencionales para formas y combinaciones de sonidos y grupos de sonidos. Esta organización tiene lugar simultáneamente en distintos niveles. Mediante la producción de sonidos realizamos simultáneamente acciones fonológicas, morfológicas y sintácticas

compuestas. Aunque no seamos conscientes de todas estas acciones al hablar, en principio son controlables, podemos actualizar fonemas y morfemas individuales, de entre varias construcciones sintácticas podemos elegir una posibilidad. Puesto que aquí se trata de acciones compuestas, poseemos un plan más o menos consciente para la ejecución de esta acción denominada acto del habla. Por lo demás, obtenemos una acción de orden superior, que ejecutamos mediante la realización de un acto del habla, un acto de significación o acción semántica: con nuestra enunciación lingüística expresamos un determinado significado, con lo cual podemos realizar además una acción referencial: hacemos referencia a un objeto concreto, le atribuimos determinada propiedad y de esta manera creamos una conexión entre el enunciado y una serie de hechos. Por regla general, tales acciones semánticas son conscientes: sabemos lo que decimos, y lo controlamos precisamente a través de la forma del enunciado.

Cuando manifestamos algo, evidentemente tenemos, en la mayoría de los casos, la intención de que aquellos que nos oyen o leen, interpreten este 'hacer' como un acto de habla según las mismas reglas convencionales. Pretendemos que el oyente dé al enunciado el mismo significado y la misma referencia que intentábamos expresar. Queremos ser «comprendidos» (captados). El acto de habla se ha conseguido si, de acuerdo con nuestros propósitos, modificamos los conocimientos del oyente, es decir: que él sepa que hablamos, que manifestamos este texto y que con ello expresamos un significado determinado aludiendo a algo determinado.

De ello se desprende que tales presuposiciones o condiciones nos permiten clasificar diversos actos de habla: al dar un consejo, pedir un favor, dar una orden, el enunciado se refiere a una acción futura deseada del oyente, y al hacer una promesa, amenazar o aceptar se refiere a una acción futura del hablante. Con una aseveración, una comunicación, una explicación y unas instrucciones de manejo el hablante quiere informar.

Actos de habla

La observación de los actos de habla no puede coincidir sin más con una observación (semántica) de los significados de verbos como 'prometer', 'rogar', 'amenazar' y 'congratular', que remiten a actos de habla. En primer lugar existe una serie de actos de habla que no se llevan a cabo mediante la pronunciación del verbo explícito. Si bien decimos ¡Cuidado con el coche! no diremos ¡Te aviso, ten cuidado con el coche! En muchos casos también se puede prescindir del verbo y sin embargo llevar a cabo el acto de habla: Mañana te devolveré el dinero, o bien Yo escribiría una carta al ministro,

que son una promesa y un consejo, respectivamente. Los verbos en cuestión tampoco se usan en actos de habla indirectos, es decir, en expresiones que a la primera interpretación aparecen como una acción. Si, por ejemplo, un padre le dice a su hijo que vuelve a casa con los zapatos sucios:-¡Acabo de limpiar el suelo!-, no sólo se trata de una información, sino a la vez de una amenaza o de un ruego. En general solemos expresar las peticiones de una manera indirecta: ¿Puede alcanzarme la revista? ¿Podría ayudarme un momento? ¿Le importaría correrse un poco? En ninguno de estos casos el hablante (sólo) quiere saber si el oyente puede, quiere o tiene algún inconveniente en hacer algo. El hablante únicamente pretende que el oyente haga algo, y la acción indirecta se efectúa en tanto que el hablante expresa una condición previa (necesaria) a la acción deseada.

Como última de la serie de expresiones que señalizan relaciones típicas entre enunciado y contexto pragmático, son llamadas partículas pragmáticas.

No solamente las palabras y las expresiones pueden adquirir una función pragmática especial, sino también determinadas estructuras sintácticas. Los modelos típicos son las construcciones que nosotros conocemos por «oración afirmativa», «oración interrogativa» e «imperativo», como en Le he dado el dinero, ¿Le has dado el dinero?, ¡Dale el dinero! En la oración interrogativa se produce en algunas lenguas una inversión de sujeto y verbo (auxiliar) y en el imperativo la elisión del pronombre de la segunda persona (tú, vosotros). Si bien estas formas de oración no corresponden a los actos de habla «comunicado», «pregunta» y «orden», caracterizan clases de actos de habla que poseen algunas características básicas comunes, y que pueden parafrasearse, por ejemplo, con: Quiero que lo sepas, Quiero saberlo, Quiero que me lo des a conocer o Quiero que lo hagas. Estas condiciones básicas, sin embargo, también pueden expresarse mediante la entonación o las partículas: ¿Verdad que le has dado el dinero?

4-¿Qué implica la comunicación en la actualidad?

Entendemos por comunicación el proceso social de producción, circulación, intercambio desigual y uso de significaciones y sentidos culturalmente situados y mediados o no por tecnologías. En este sentido comunicarse lleva implícitos unos sujetos participantes, un lenguaje concreto y los recursos necesarios para mediar la interacción, asimismo la comunicación se basa en convenciones socioculturales, que contribuyen a generar expresiones cognitivas, perceptivas y conductuales de sus participantes.

Existen varios modelos sobre la Teoría de la Comunicación pioneros en la tarea de describir los elementos fundamentales de los actos comunicativos y las relaciones que se establecen entre los mismos. En primer lugar, la comunicación entendida como un traspaso de información, los contenidos pasan a través del espacio y del tiempo desde el emisor hasta el receptor, donde el proceso comunicativo muere. A este modelo pertenecen los estudios de Jakobson (1963) al proponer el esquema de comunicación Contexto-Mensaje-Canal-Código-Emisor-Destinatario.

Dicha utilización hace que se modifique no solo los esquemas sino también los recursos discursivos que apela cada adolescente en cada función del lenguaje. Por ejemplo en la función emotiva en donde el emisor pone de manifiesto emociones, sentimientos, estados de ánimos a través del habla, el adolescente utiliza los emoticones o representaciones icónicas. También podemos identificar transformaciones en la función fática entendiendo la misma, como aquellos recursos que pretende mantener la interacción, son variadas los recursos que los adolescentes ponen en manifiesto a la hora de interactuar como por ejemplo mensajes, videos, audios, etc.

Respecto al esquema el mensaje ya no es solo oral y escrito sino también visual, el código hace referencia a un lenguaje compartido de un grupo de personas, en este caso “lenguaje digital”. En el canal ya no es el soporte solo el discurso o la escritura, hablamos de una multiplicidad de soportes digitales. Respecto al destinatario también evidenciamos la multiplicación de los mismos como así también la función efímera del emisor, es decir, puede cambiar en un instante. En consecuencia el contexto no escapa de esta modificación, hacemos referencia a una complejidad del contexto comunicativo ya que el mismo cambia constantemente.

De esta manera podemos inferir que el uso de la tecnología en la vida cotidiana transforma la manera en que nos comunicamos actualmente, alejándose del modo tradicional en la que algunas teorías la han explicado. No las cambia radicalmente sino que las complejiza, respondiendo de algún modo a la sociedad compleja en que vivimos y con la cual interactuamos.

5- Creación versus malformación del lenguaje

Distintos autores han manifestado su opinión respecto al uso de las Tics y su injerencia en el lenguaje. Encontramos posturas a favor, pensando en el beneficio y la transformación del lenguaje como un recurso creativo del adolescente para comunicarse. Entre ellos encontramos a David Crystal que refiere que Internet está

haciendo posible una impresionante expansión para ocupar un lugar como variedad del lenguaje, y que está ofreciendo oportunidades sin precedentes para la creatividad personal. (Lenguaje y Internet, 2001).

En la misma línea Angelita Martínez (2011) “destaca la destreza y la creatividad que se aplica al emplear un número limitado de recursos físicos y significados para producir una miríada de mensajes apropiados para una miríada de situaciones diferentes. Si bien los seres humanos comenzaron a comunicarse por medio de las lenguas en la oralidad, y después de mucho tiempo crearon su escritura, ahora esta escritura informatizada está tomando características de la lengua oral: es rápida, concisa, concreta, directa e informal. Es una forma de expresión que está eliminando las fronteras entre la escritura y la oralidad. Por lo tanto, podemos afirmar que es una escritura que se asemeja a la oralidad, o una oralidad que se expresa a través de la escritura”.

Adriana Speranza (2011) “gracias a la influencia de las TICS- producto de las capacidades y el hacer del ser humano-nuestros procesos cognitivos han logrado transformar en forma exitosa la escritura tradicional para adaptarla a los requisitos de la sociedad actual que opta, como medio facilitador de la comunicación, el empleo de las TICS en todas sus dimensiones”

También debemos referirnos a quienes se han manifestado desde tiempos muy tempranos sobre las consecuencias en el uso de las tecnologías haciendo una premonición casi catastrófica, caótica, e irreversible acerca de la desaparición del lenguaje.

George Steiner en 1971 advirtió de que se iban a modificar las formas de comunicación y que era preciso tener bien claro lo que estaba en juego, pues lo mejor del hombre se había relacionado con el milagro del lenguaje, y hasta entonces la humanidad y ese milagro habían sido indivisibles. Antes del hombre, venía a decir Steiner, solo existía un caótico mundo orgánico y animal, poblado de mensajes no humanos.

Tony Judt, en su libro “*El refugio de la memoria*” nos advierte de que cuando las palabras pierden su integridad, también lo hacen las ideas que expresan. Muy duro con Facebook y Twitter -mundos en los que cree registrar que la concisa alusión sustituye siempre a la exposición-, cree Judt que Internet es una oportunidad para la comunicación sin límites, pero el sesgo cada vez más comercial del medio ha traído consigo su empobrecimiento: "En la generación de mis hijos, la taquigrafía

comunicativa propiciada por su *hardware* ha comenzado a calar en la comunicación misma: la gente habla como en los mensajes".

A sí mismo Wallace Stevens cuando escucha, un día invernal, las señales premonitorias de la catástrofe. Capta que ha desaparecido el hábito de héroes sin aliento, e incluso todo murmullo humano, y oye solo un susurro de hojas que no se trascienden a sí mismas, hojas carentes de imaginación, sin significar más de lo que son al encontrarse con el aire, en la cosa misma. "Hasta que finalmente el susurro no le interesa a nadie", concluye.

A pesar de estas premoniciones, la realidad y el transcurso del tiempo, nos demuestra que la tecnología se ha insertado en nuestra sociedad y que en los adolescentes, el uso para la producción y apropiación de conocimiento es una práctica naturalizada desde hace mucho tiempo. Por eso es tan importante que los adultos, en este caso docentes, se puedan apropiar de estas prácticas e implementarlas como herramienta en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

6- Encuadre metodológico

El método de análisis consiste en mostrar las características particulares de la escritura en los mensajes de texto producidos por adolescentes, es decir, identificar coincidencias comunes respecto a reglas gramaticales (dimensión fonológica, semántica, sintáctica y pragmática) y ortográficas. Antes de comenzar, quiero señalar que para el estudio he elaborado un pequeño corpus, formado por conversaciones espontáneas no preparadas para el estudio, que los interlocutores aceptaron que se utilizaran para este trabajo. Quiero resaltar la dificultad de conseguir datos, debido a su carácter privado. En total, son treinta capturas de pantallas de conversaciones entre adolescentes.

También se hará un análisis de distintas entrevistas realizadas a 20 docentes para indagar percepciones y estrategias acerca de la injerencia real del uso de la mensajería de texto entre los adolescentes. Como así también se examinará evaluaciones en las cuales se pueda detectar dichas injerencias.

Por lo tanto, este trabajo, tendrá como objetivo general:

- Identificar en qué medida el estilo de escritura en los textos de mensajería instantánea escritos por jóvenes que cursan la escuela secundaria se traslada en la escritura escolar

Y como objetivos específicos:

- Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión semántica, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.
- Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión sintáctica, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.
- Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión pragmáticas, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.
- Identificar percepciones entre los docentes acerca del lenguaje utilizado en la mensajería.
- A partir de la identificación de distintas estrategias, brindar una “bitácora” de herramientas para los docentes.

7-¿Qué pasa cuando estos nuevos lenguajes que utilizan los adolescentes que irrumpen en las aulas contraponiéndose a los códigos lingüísticos instituidos en el ámbito escolar y en el docente?

Esta transformación de la escritura, a veces, excede el ámbito de las TICs, ya que, en algunos casos, el aula también es testigo de ello. “Los encargados del proceso de enseñanza y aprendizaje en el entorno académico deberían aceptar la transformación/adaptación de la lengua a las nuevas necesidades sociales y tecnológicas, corregirla y seguir avanzando, siempre atentos a observar ese desvío de la lengua, ya que si se descubre que se produce en reiteradas ocasiones por parte de diferentes emisores, se podría estar frente a un empleo que merece ser cuantificado y estudiado con la intención de llegar a conocimiento nuevo.”(Speranza,2011).

A la vez Cassany hace alusión sobre esta problemática “En definitiva, enseñar a escribir hoy de ninguna manera puede ser igual a como era hace tan solo treinta años, cuando no existía la Comunicación Mediatizada por Ordenador. La irrupción de la Escritura Electrónica ha modificado tanto las prácticas sociales de comunicación como sus formas de enseñanza / aprendizaje. Quizás estas últimas no evolucionan tan rápidamente como las primeras, pero no parece que haya otro camino que seguir.”(Cassany, 2003).

Para la implementación y el uso real y significativo de las tics como herramienta didáctica en el proceso de enseñanza- aprendizaje es necesario la capacitación a docentes. En el Caso contrario estaríamos frente a un fracaso no solo del docente sino también del Estado y como consecuencia generaríamos una ampliación en

la brecha entre alumno y docente. Claro ejemplo de esto fue el programa de Conectar Igualdad creado por el Estado en el año 2010 con el objetivo de reducir la brecha digital entre los alumnos y los adultos.

El sociólogo Alejandro Artopoulos, ex consejero del plan Conectar Igualdad y director del Laboratorio de Tecnologías del Aprendizaje de la Universidad de San Andrés (Udesa) hizo alusión sobre la problemática con la cual se encontraron cuando implementaron el programa.

“Fue un fracaso, y no sólo en la Argentina. Estos planes de distribución de netbooks, llamados uno-a-uno, se hicieron en América y África. Inicialmente estaban pensados para Asia, pero allí los países los rechazaron. Hay muchas investigaciones que muestran que en la escuela fueron un fracaso porque no lograron una mejora del aprendizaje, aunque sí consiguieron el objetivo de la inclusión digital en los hogares. Pero esa integración es bastante superficial, porque como el docente no usa la netbook en clase los chicos no tienen acceso a los conocimientos necesarios para aprovechar la herramienta.”

Respecto a las resistencias que encontró en los docentes manifestó “Fue un esfuerzo muy grande del Estado nacional, se establecieron centros de capacitación y planes de educación virtual, pero el resultado fue bastante magro. Hay mucho desgranamiento en los cursos. Los docentes están proletarizados y no tienen tiempo. Además, ven las capacitaciones como una carga extra y es cierto, porque el diseño del dispositivo tecnológico les sumó más trabajo a los docentes, en vez de ahorrarles. Los docentes tienen una visión bastante negativa y cumplen con sus obligaciones, pero no están entusiasmados.”(La nación, 11 de junio 2015).

7.1 Propuesta

A modo de ejemplo se tomara de la experiencia que se realizó en la “X Jornadas de Material Didáctico y Experiencias Innovadoras en Educación Superior” en la facultad de filosofía y letras de la Universidad de Buenos Aires dirigida por el profesor Julio Díaz Jatuf. Donde se realizó una experiencia práctica en la cual se implementó el uso de la mensajería texto con el objetivo de fomentar el aprendizaje cooperativo.

Cada docente de cualquier materia puede tener en cuenta esta estructura de planificación y pensar la enseñanza de contenidos específicos de su materia, teniendo

en cuenta ciertos aspectos que según Díaz Jatuf (2014) son propias de las características del texto:

- Selección de la lectura a implementar y elaboración del guión con distribución de párrafos y la adecuada intervención docente.
- Selección de íconos gestuales que fortalezcan el texto.
- Característica de la lectura seleccionada y su implementación:
 - Párrafos cortos y breves, de fácil lectura en cualquier momento, sin obligación de intervención por parte del alumno.
 - No más de 5 mensajes breves por día - Inclusión de dicha lectura en los parciales evaluativos

Conversación por WhatsApp entre un profesor y sus alumnos en la materia Ciencias Sociales.

04/09/2013, 14:05 - *: Muy buenas tardes. Esta es la cita que voy a compartir con ustedes: Giddens, Anthony (2001). Ciencias Sociales y globalización. Sociedad, 17/18, 5—15. □

04/09/2013, 19:55 - alumna1: Gracias recibido!!!

04/09/2013, 20:02 - alumna1: muchas gracias Julio!!

05/09/2013, 10:37 - *: Sobre el autor del artículo: Anthony Giddens, inglés nacido en 1938. Reconocido sociólogo moderno por su mirada holística de las sociedades modernas y por su teoría de la «Tercera Vía» ¿en qué consistirá esa teoría?
□□□□

05/09/2013, 17:54 - *: La «Tercera Vía» es una aproximación teórica y propuesta política que sugiere un sistema de economía mixta. Promueve la profundización de la democracia y enfatiza el desarrollo tecnológico, con el fin de obtener desarrollos económicos y sociales.

07/09/2013, 12:54 - *: Característica del artículo: discurso pronunciado por el autor el 26/6/2000 en ocasión de recibir el Doctorado Honoris Causa por la UBA. □

07/09/2013, 12:58 - *: Estructura del artículo: introducción teórica sobre temas varios y luego seis preguntas debate que le formulan. □

08/09/2013, 21:43 - +54 9 11 5835-5833: "Un mundo desbocado" libro de Giddens año 2002 completo en pdf en español. El primer capítulo habla sobre globalización □ <http://gyesentidocomun.jimdo.com/libros-y-lecturas/?mobile=1>

09/09/2013, 21:49 - *: Al autor se le pide que hable sobre el futuro de las Ciencias Sociales. Aquí algunas frases «...los grandes períodos de las ciencias sociales han sido el resultado de numerosos cambios. Las ciencias sociales siempre han florecido en las principales etapas de transición política y económica».

13/09/2013, 9:16 - *: Gratos saludos en nuestro día, para todas!!!! □□

13/09/2013, 9:18 - Anabell Dana: Muchas gracias. Igualmente, para todos□

13/09/2013, 9:32 - +54 9 11 5835-5833: Felicidades para todos!!@

16/09/2013, 18:26 - *: Sobre el artículo: «...si se remontan a fines del siglo dieciocho, se darán cuenta de que éste fue un período de significativa innovación en las ciencias sociales. Lo mismo ocurrió inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial».

✓

17/09/2013, 14:55 - *: «El futuro de las ciencias sociales, a mi entender, yace en el análisis y la respuesta a aquellos cambios drásticos que hemos presenciado en lo que va de nuestras vidas.» ~~~~~

17/09/2013, 15:00 - *: «Se podría decir que el período actual, los comienzos del siglo XXI, es quizás un período de cambios significativos como los últimos años del siglo XVIII dado que está surgiendo una nueva forma de sociedad ante nuestros propios ojos»

25/09/2013, 12:04 - *: "...les diría que hay tres grandes cambios que están transformando el mundo en la primera parte del siglo XXI. Primero, el impacto de la ya aclamada globalización." □ SIGUE....

Aquí podemos observar de qué manera se podría implementar una herramienta tecnológica, en este caso el celular, como estrategia didáctica de enseñanza.

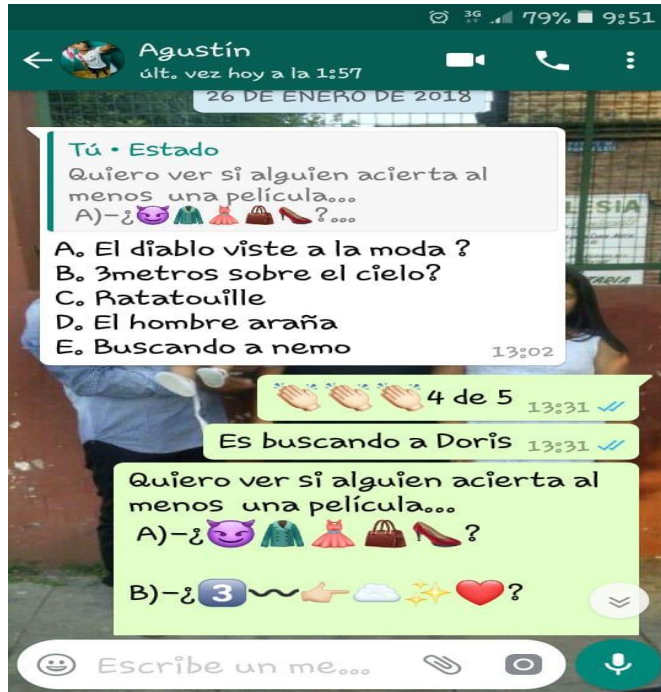
Análisis de los resultados

Respecto a unos de los objetivos específicos:

- **Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión pragmáticas, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.**

Pude identificar en la mensajería de texto como se modifica dicha dimensión.

A continuación se observa una conversación de whatsApp.



Se puede visualizar de que manera los adolescentes modifican su accionar dependiendo del contexto, es decir, lo que antes era un juego en la cual la interacción comunicacional era a través de lo presencial y corporal, el tiempo era el tiempo presente, el aquí, el ahora se ve modificado por nuevas formas de comunicación.

Específicamente el uso de la mensajería móvil, permite hablar en privado, en un grupo o con una única persona, y mantener varias conversaciones al mismo tiempo. Además, desde allí se puede acceder a otros dispositivos, a otras plataformas de búsqueda, a redes sociales, etc. Los usuarios pueden personificar su avatar con una foto personal, una imagen, un dibujo o dejar el perfil por defecto, además de indicar su estado de ánimo o situación (por ejemplo, “Estoy en el gimnasio”, “Poca batería” o “Disponible”), mediante información verbal, icónica o icónico-verbal. De este modo se configura el perfil social del individuo mostrado a sus contactos. También se permite crear grupos a los que se identifica de la misma forma, mediante perfil y estado. La imagen social que se muestra en este contexto es un referente a la identidad social, es decir, las personas construyen un yo personal y un yo social como miembros de grupos. La interacción y la percepción intra e intergrupales dependen de estas identidades compartidas socialmente por las personas que se consideran miembros de un grupo (Goffman, 1959, 1981; Van Dijk, 2012).

Los iconos se definen como partículas icónico-discursivas cuyo valor semántico-pragmático vehicula la inferencia y la construcción del significado, proyecta la emoción del enunciador y establece vínculos afectivos. Además, se considera que los iconos y emoticonos son piezas “gramaticales” en la conversación informal, con valor elocutivo dentro del turno de palabra en el que se escriben para expresar acuerdo, desacuerdo, risa, sorpresa, asombro, o se integran dentro del discurso en sustitución de las unidades léxicas como un pictograma, con un mensaje colorido cuya finalidad será provocar el humor, persuadir o convencer. En cualquier caso, todos tienen un carácter familiar, coloquial y añaden cualidades de la comunicación presencial mediante su valor proxémico y kinésico.

De acuerdo al primer objetivo específico:

- **Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión semántica, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.**



Aquí podemos identificar las modificaciones en cuanto a la dimensión semántica, teniendo en cuenta los aspectos que para el autor Van Dijk son propias de dicha dimensión como lo son la “secuencia de oraciones”, “interacción comunicativa”, y “elementos de continuidad”.

La intervención que sigue a la apertura puede darse en el momento o demorarse en el tiempo; en cualquier caso, se espera un acto reactivo: puede ser otro saludo (par adyacente), o cualquier respuesta, verbal o no, que consolide la continuidad de la conversación. Se emplean también los audios y videos de grabaciones de mensajes.

Los elementos no verbales se emplean para comenzar conversaciones, por ejemplo un icono o un grupo de símbolos, una imagen de un lugar, una comida, una

acción, una foto personal, etc. De esta manera se da información de la situación o las experiencias y se crea el contexto comunicativo interaccional (Van Dijk, 2012).

Las secuencias de continuidad

El contexto es una experiencia subjetiva de la interacción o comunicación anterior que se relaciona con la situación actual mediante propiedades destacadas del ambiente comunicativo en la memoria episódica y autobiográfica, y controla continuamente los procesos de producción y comprensión del discurso (Van Dick, 2012). De esta manera, las intervenciones precedentes en la conversación son relevantes por el contexto socio-cognitivo compartido y el tiempo de reacción en la toma del turno de palabra. Todos ellos son factores fundamentales para que se produzca la continuidad, ya que la libertad cronológica juega un papel importante en el seguimiento temático, o en la ruptura. La acronía en la interacción da opción a responder inmediatamente de forma espontánea. Además, varios interlocutores pueden contestar a la vez, aunque en la recepción haya un orden de llegada, o demorar la intervención en el tiempo y así releer los turnos anteriores y reflexionar. En cualquier caso, el tipo de elemento interaccional empleado podrá enlazar con el turno anterior, manteniendo la coherencia y la cohesión precedente o, por el contrario, provocar un cambio secuencial, una transición en el siguiente turno. Los motivos para la ruptura pueden ser varios: de no compartir el mismo contexto cognitivo, que ya no sea pertinente mantener esa temática, que haya una pérdida de referentes como consecuencia de que a veces se dan varias conversaciones paralelamente, o que la polifonía con enlaces externos a la conversación provoque desorientación referencial. O simplemente porque se quiera introducir un nuevo tópico, incluso un cierre conversacional. Las secuencias están integradas por enunciados multimodales que pueden mantener la continuación temática o funcional en la transacción discursiva. El empleo de elementos multimedia como videos, grabaciones, fotos, emoticones y enunciados lingüísticos con una libre ortografía y gramática, da coherencia y cohesión al intercambio comunicativo que se lleva a cabo en la conversación.

Elementos de continuidad y ruptura

Los recursos audiovisuales (imágenes, videos y audios) focalizan la atención de un tema nuevo o resaltan uno conocido. Pueden funcionar como anclajes semánticos para cohesionar, referenciar y contextualizar la información explícita e inferida, o también ser elementos de ruptura. Poseen gran fuerza elocutiva para argumentar,

informar o, por su valor emocional y afectivo, persuadir, atenuar o mitigar conflictos. Según la intención y el contexto situacional, así serán interpretados. Además, son elementos de cortesía o descortesía, de acuerdo con el grado de confianza que mantengan los interlocutores y el entorno donde se empleen. Las citas, enlaces a tuits, blogs, o noticias crean enunciados ecoicos empleados como argumentos de autoridad para comentar, apoyar o rebatir la opinión del interlocutor. Las voces de otros construyen nuestra conversación, y en la conversación whatsapp, como consecuencia de la diversificación de los contextos discursivos que tejen el entramado conversacional. En las conversaciones de WhatsApp informales, el discurso es escrito, oralizado e iconizado.

En modelos tradicionales de la comunicación podíamos denotar el desarrollo de una conversación a través de una apertura que, generalmente, era un saludo o una pregunta- *¿Cómo estás?*- la continuidad de la misma, se realizaba respetando los turnos de cada integrante, es decir, hablar de a uno a la vez, para poder entender lo que se quiere decir. También presta atención a los gestos, movimientos corporales, etc., que contribuyen a la interpretación. Y el cierre se daba a través de otro saludo de despedida - *"Nos vemos" "hasta luego"*-.

Hoy en día, a través del uso de nuevas tecnologías, esto se ha transformado. En esta conversación podemos identificar que la apertura se da a través de una imagen y no necesariamente a través de un saludo. En la continuidad de la secuencia de oraciones, los turnos no son parte tan importantes, ya que el hecho de participan varias personas a la vez no determina la interpretación del enunciado, y el tiempo en que uno se toma para contestar ya no es instantánea, hablamos de otro tiempo paralelo. También la coherencia, cohesión y ruptura no llevan un solo lineamiento, es decir, si el tema de la conversación era A y cada uno de los participantes dice lo que piensa de A, en algún momento alguien dice B, se cambia de tema, y se comienza a tratar el tema nuevo. Otro integrante para volver a hacer referencia sobre el tema A, lo que utiliza, es copiar la conversación del tema que refiere a A y responde, así vuelve a retomar el tema original. La utilización de emoticones contribuye a la comprensión total por parte de cada uno los participantes, reemplaza aquello que no podemos ver, no podemos enfatizar en los enunciados. El cierre tampoco se da de manera lineal, puede ser una imagen, una palabra, un emoticón o simplemente quedar en suspenso.

Cada uno de estos aspectos hace a la comprensión del significado global del enunciado por parte de cada uno de los participantes. Así podemos identificar de que

manera los adolescentes transforman y complejizan cada aspecto de la situación comunicacional, a través de variadas estrategias, contribuyendo a la comprensión global en dicha interacción.

Evocando el tercer objetivo específico:

- **Caracterizar las transformaciones que sufre la escritura en su dimensión sintáctica, a partir del uso de la mensajería móvil entre los adolescentes.**



Identificamos escritura silábica, es decir, así como se pronuncia, se escribe.
Ausencia de puntuación y tilde en las palabras.



Sustitución de vocales.

Énfasis en algunas letras para dar cuenta al otro de alguna percepción o sentimiento.

Abreviaciones incorrectas de palabras: fq (físico química), mepa (me parece).

Signo de interrogación incompleto.



Segmentación incorrecta de palabras.

La expresividad de la lengua hablada, con sus variedades diafásicas; sus cambios de pronunciación, tono y ritmo en los enunciados se intentan transcribir mediante la adaptación gráfica: alterando la ortografía con el uso libre de los signos de exclamación, interrogación, puntuación, etc, además de la opción de apoyarse en elementos icónicos para emular los rasgos proxémicos, kinésicos y prosódicos que caracterizan las intervenciones de los hablantes en la conversación. Asimismo, todas estas opciones de intertextualidad e interacción multimodal que proporciona este espacio de comunicación permiten recrear contextos espacio-temporales interactivos (Van Dijk, 2012), en un entorno multidimensional.

En estas conversaciones podemos identificar las transformaciones a nivel sintáctico que realizan frecuentemente los adolescentes con la utilización de la mensajería de texto. De manera significativa denotamos modificaciones en cuanto a la sustitución de vocales, abreviaciones incorrectas, ausencia de tilde y puntuación en palabras, escritura silábica, segmentación incorrecta.

Estos resultados enfatizan en una de las características principales de este tipo de comunicación que refiere al aspecto oralizado en la escritura, es decir, plasmar textualmente el discurso tal y como sería pronunciado de forma oral.

Los cambios y deformaciones textuales afectan de igual modo al propio texto que se desea comunicar, en la mayoría de las ocasiones como consecuencia del desfase temporal entre la rapidez e inmediatez del habla y el lento proceso de composición del texto escrito sobre la pantalla. Estas modificaciones del texto presuponen la capacidad del destinatario de acceder a la interpretación deseada por el remitente a pesar de la desviación de la ortografía y tipografía.

Haciendo referencia al quinto objetivo específico:

- **Identificar percepciones entre los docentes acerca del lenguaje utilizado en la mensajería.**

A través de las entrevistas se pudo identificar varias percepciones de los docentes acerca no solo de la implementación de las tics como herramienta pedagógica sino también respecto al uso específico de la mensajería de texto.

En la pregunta dos *¿Qué piensa usted sobre la implementación de la TICS como herramienta pedagógica?*, todos coincidieron en que es una buena herramienta pedagógica, siempre y cuando tenga una finalidad pedagógica. Por ejemplo en una de las respuestas la docente entrevistada refiere *“Pienso que es una herramienta importantísima, más en estos tiempos que corren, los chicos de hoy no aprenden de la misma manera que hace treinta años atrás y hay que estar a la altura de la situación”*

En la segunda pregunta nos encontramos también con una coincidencia total *¿Qué piensa en particular del uso del celular como herramienta pedagógica?* En que les parece novedoso y expresan, que les gustaría usarlo, pero si existiera alguien que los ayudara a saber cómo usarlo *“Nunca lo había pensado como herramienta pero el problema es que no sabría cómo utilizarlo, por ejemplo, en mi materia geografía...no se capaz que si”*.

Respecto a la pregunta cuatro, cinco y seis *¿Piensa que con el impacto del uso de la mensajería de texto se ha modificado de alguna manera la escritura? ¿Ha observado en las producciones de sus alumnos cambios que suelen verse significativamente en la escritura de la mensajería de texto? ¿Cuál? ¿Las corrige o no? ¿Por qué?* La mayoría manifiestan que sí, que realmente los chicos escriben muy mal pero que no creen que la única causa sea la tecnología *“Los chicos así como hablan, escriben...no existe la tilde, el punto, que los nombres propios van con mayúscula, la*

verdad que es un problema pero no creo que no sepan cómo se escribe sino mas bien no quieren perder el tiempo, como dicen ellos “les da fiaca”. También expresan que corrigen generalmente las tildes, cuando abrevian mal o no usan mayúscula, otras cuestiones como por ejemplo la coherencia y la cohesión se pasa por alto porque consideran que no es de su incumbencia respecto a su materia. “Si les tengo que corregir todo, la hoja seria una frutilla...y la verdad, yo profe de construcción, no puedo perder tiempo explicándoles como se escribe, que cuando se intenta explicar algo, no se debe repetir palabras, para eso están los sinónimos, que todo el párrafo tiene que explicar una idea principal, eso ya lo tendrían que haber aprendido”

En la pregunta *¿Utiliza alguna tecnología como estrategia? ¿Cuál? ¿Cómo?* La mayoría utiliza reproducciones de videos que refieren a algún tema que están trabajando, power point para la explicación de algún tema o la búsqueda de una información determinada en los celulares pero no es una herramienta habitual. *“Si, a veces utilizo una proyección de algún power point para explicar determinado tema, pero creo que siempre recaemos todos los docentes en estos usos ¿no?”*

En la pregunta *¿Piensa usted que se debería capacitar a los docentes aún más respecto al uso de las TICS como estrategia didáctica? ¿Específicamente en qué?* La totalidad de los docentes entrevistados coincidieron en que se necesita capacitación real no solo de cómo llevar a la práctica el uso de las tecnologías sino también que sea realmente significativo tanto para el alumno como para el profesor. *“Si, porque siempre hacemos o utilizamos las mismas estrategias, recurrimos al power point y los chicos se cansan realmente, como no les parece novedoso y encima sólo tiene que escuchar” “no sé, por ejemplo, de cómo utilizar el celular como estrategia didáctica, en mi materia geografía para que los chicos se puedan enganchar” “no alcanza con los cursos que ofrece el gobierno, yo los hice, pero no me sirvieron mucho...porque está pensado para realizarlo en un contexto ideal, que lamentablemente no son las de nuestras escuela del conurbano, es decir, de que me sirve a mi hacer un curso sobre “búsquedas en la red” si ni siquiera cuento con internet en la escuela...”*

En la última pregunta *¿Qué visión a futuro tiene acerca de la tecnología y su influencia en la construcción, apropiación y producción de conocimiento?* La totalidad coincidió en la necesidad que surge en que los docentes estén empapados en las nuevas tecnologías y que sea una práctica habitual en el proceso de enseñanza. *“Creo que es el eje principal, los chicos ya no recurren a libros, bibliotecas, hoy pasa todo por la computadora, así que ante esta realidad, los docentes y toda la educación debe*

plantearse un cambio sustancial en la forma de construcción, producción y apropiación de conocimiento...o si no estaremos generando aún más brechas”.

En las evaluaciones a las cuales tuve acceso, se observaron transformaciones a nivel sintáctico. Es significativa la ausencia de tildes, puntos. También se detecto sustituciones de palabras por una letra por ejemplo *que por K*.

La ausencia total de puntos aparte, que dan cuenta de la apertura y el cierre de una idea, del punto seguido, que hacen a la coherencia y cohesión de un párrafo, generaba dificultad para seguir la lectura e interfería de manera directa en la comprensión global del texto.

Visualizamos de este modo que los docentes reconocen la importancia de implementar las nuevas tecnologías como recurso didáctico dentro de las aulas. Pero también dan cuenta de la necesidad de una capacitación real y significativa para que esto se haga realidad en las escuelas, en sentido contrario, solo recurriremos a las mismas estrategias, que al no estar contextualizada y enmarcada dentro de un proyecto, pasan sin pena y gloria frente a los alumnos y docentes. Por lo tanto se necesita pensar una capacitación contextualizada. Por otra parte los profesores identifican cambios en la escritura de sus alumnos a lo que refiere al aspecto oralizado de la escritura, no creen que la causa sea únicamente el uso de tecnologías, ni por desconocimiento por parte del alumno sino más bien una consecuencia de las demandas del contexto en que viven estos adolescentes. Las transformaciones más significativas que visualizan los docentes es a nivel sintáctico, tildes, puntos, sustitución, etc.

Sugerencias:

- Realización de talleres en conjunto con los docentes en donde se implemente estrategias didácticas en el uso de nuevas tecnologías.
- Reuniones reflexivas donde cada docente pueda poner en palabras su experiencia con el grupo respecto a la implementación.
- Realizar concursos de ortografía para el alumnado para que den cuenta de su importancia a la hora de redactar.

Conclusión

Luego de realizar un exhaustivo análisis del tema, a través de la lectura, indagación y recolección de información, se puede llegar a la conclusión que los

adolescentes realmente transforman al lenguaje en un nuevo lenguaje. Disintiendo con autores que piensan lo contrario, que en realidad mal forman al lenguaje convencional, se ha notado cómo a través del uso de la mensajería de texto crean y ponen en funcionamiento procesos cognitivos mucho más complejos. Analizarlos desde las distintas dimensiones del lenguaje permitió verificar que sí, existen cambios sustanciales respecto a la dimensión pragmática y semántica. Codificar los recursos y estrategias que expresan para paliar la ausencia física del interlocutor en una conversación nos da cuenta realmente de la creatividad y complejización de procesos cognitivos que tuvieron que utilizar para poder realizarlo. Como así también responde a una demanda del contexto que requiere de otras estrategias de comunicación. Estamos transitando en una era “digital” en las que las tecnologías tienen un rol importantísimo e impacta de manera directa en cada aspecto de la vida de un individuo. Por lo tanto el aspecto educativo, específicamente el proceso de enseñanza/aprendizaje, no tendría porque no sentir y percibir dicho impacto.

Por otra parte es de destacar que las alteraciones en la escritura a nivel sintáctico son propias de hace veinte años atrás, es decir, que años anteriores ya encontrábamos en las escrituras de jóvenes errores ortográficos y de puntuación. Por lo tanto no son consecuencias determinadas por el uso de tecnologías, en este caso la mensajería de texto. Pero sí creo que estas alteraciones propias en la escritura en los adolescentes contribuyen y responden a la comprensión, de alguna manera, al contexto comunicativo actual que utilizan los jóvenes.

Coincidiendo con lo que dice el autor Van Dijk un discurso contextualizado hace a una “gramática textual”, es decir, poder contextualizar el enunciado, conociendo y compartiendo el código, hace al significado global del mismo.

Creo que es esto lo que les pasa de algún modo a los docentes, no logran contextualizar el discurso de los adolescentes, por lo que no encuentran el sentido ni la comprensión de esta transformación, que sí lo hacen los jóvenes.

Los profesores reconocen y toman conciencia de la necesidad de acortar la brecha dentro de las aulas pero necesitan contar con estrategias que realmente sean significativas tanto para ellos mismos como para los alumnos. Están predispuestos para que la era digital ingrese en las escuelas, materializándose como estrategia pedagógica, porque quieren seguir priorizando el objetivo principal de la enseñanza y de la escuela, que es que los chicos aprendan, solo hay que atender a sus demandas.

El docente debe informarse, saber afrontar el avance tecnológico actual, entendiéndolo como riesgo, pero también como oportunidad para el cambio. La escuela, y los docentes, no pueden hoy escapar a esta responsabilidad, enseñando contenidos tradicionalmente como si nada pasara alrededor.

Brindar estrategias es acompañarlos de algún modo y tratar de mermar el desconocimiento y el miedo que genera entre docentes la implementación y al uso de las tecnologías.

Lograr comprender esto, contribuye a que no sigamos escuchando conversaciones como “los jóvenes de ahora cada vez escriben peor...”

“Y qué quieres si están todo el día con el celular”.

Referencias

- Cassany, D. (2002). *La cocina de la escritura*. Anagrama.
- Cassany, D. (2012). *En líneas: leer y escribir en la red*. Anagrama.
- Cassany, D. (2015). *Las ortografías en Internet: exploración, datos*. Esteban Montoro del Arco.
- Coll, C. (2008). *Aprender y enseñar con las tics*. Madrid: Santillana.
- Córdoba, U. (2011). Jornadas Patagónicas de estudios sociales sobre internet y tecnologías de comunicación. *Psicología* , 35-40.
- Cretazz, J. (11 de 6 de 2015). El programa conectar igualdad fue un fracaso. *El programa conectar igualdad fue un fracaso* , págs. 30-32.
- Crystal, D. (2002). *Lenguaje e internet*. Ibérica: Cambridge.
- Dijk, V. (1997). *La ciencia del texto. Un enfoque interdisciplinario*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Dijk, V. (2012). *Sociedad y discurso. Como influyen los contextos sociales sobre el texto y la conversación*. Barcelona: Paidós.
- Jatuf Díaz, J. (2014). *El WhatsApp como herramienta de intervención. X Jornadas de materiale didáctico y Experiencias innovadoras en Educación Superior* , 41-45.
- López, D. (2008). Representaciones Mentales. *Psicología de Málaga* , 22-32.
- Martinez, A. (2009). *La frase adjetiva. El orden del sustantivo y el adjetivo*. México: Company company.
- Sanabria, J. (2015). Instituto de Literatura y Linguística. *Semiología* , 50-62.
- Speranza, A. (2011). *Evidencialidad en español. Su análisis en variedades. I*. Universidad.

Universidad Nacional, A. (2015). *El lenguaje chat del facebook y whatsapp, y la ortografía de los estudiantes de quinto año "B" y "C" de educación secundaria de la institución educativa Juan Domingo Zamácola y Jáuregui de la ciudad de Arequipa 2015. Repositorio* , 17-19.

Vilas-Matas, E. (24 de 5 de 2011). Empobrecimiento. *Empobrecimiento* , págs. 20-21.